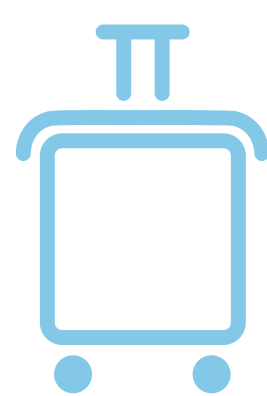




Diferencia entre Trip, Travel, Journey y Voyage

- Trip -

Es un sustantivo que se usa normalmente para hablar de un viaje de corta duración, a un lugar específico o con un propósito específico.

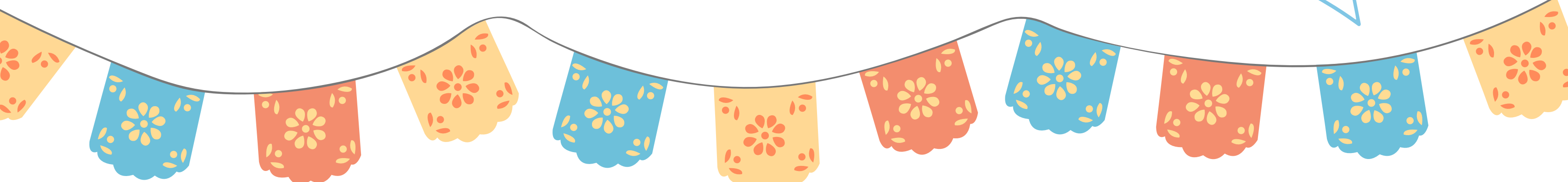


How was your **trip** to Mexico?
¿Cómo fue tu **viaje** a México? (*lugar específico*)

My business **trip** to Mexico was a success
Mi **viaje** de negocios a México fue un éxito

I had a lot of fun on my vacation **trip**
Me divertí mucho en mi **viaje** de vacaciones (*propósito específico*)

They made a **trip** to Machu Picchu
Ellas(os) hicieron un **viaje** a Machu Picchu



- Travel -

Normalmente significa viajar, en un sentido general, sin dar detalles al respecto. Es el hecho de viajar en sí.



She frequently **travels** for business reasons
Ella frecuentemente **viaja** por cuestiones de negocio

I **travel** often to my hometown
Yo **viajo** a menudo a mi pueblo natal

Patricia has **traveled** around the world
Patricia ha **viajado** por todo el mundo

Aunque es esencialmente un verbo, es también usado como sustantivo, sobre todo en expresiones como las siguientes:

Tony told us about his **travels**
Tony nos contó acerca de sus **viajes**

The **travel** agent
El agente de **viajes**

They gave us a **travel** guide
Nos dieron una **guía** de viaje

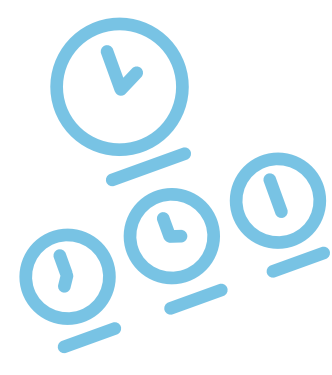


Nota: si bien no se puede desconocer su uso como sustantivo (*ejemplos anteriores*), es recomendable **no emplear** términos como **my travel, a travel, the travel, entre otros**, dónde se pueda remplazar por un sustantivo más adecuado.



- Journey -

Es un sustantivo, un poco en desuso. Se interpreta más como “travesía” que como “viaje”.



How was your **journey** around the Darien Gap?
¿Cómo fue tu **travesía** por el Tapón del Darién?

That **journey** was a disaster. The plane was delayed too much
Ese **viaje** fue un desastre. El avión se retrasó demasiado



- Voyage -

Es un sustantivo que se reserva para viajes largos, generalmente en barco o en una nave espacial (*spacecraft*).

Ladies and gentlemen, our **ship voyage** is over
Señoras y señores, nuestro **viaje en barco** ha terminado

The first **manned voyage** to the stars, has not been done
El primer **viaje tripulado** a las estrellas, no se ha hecho

